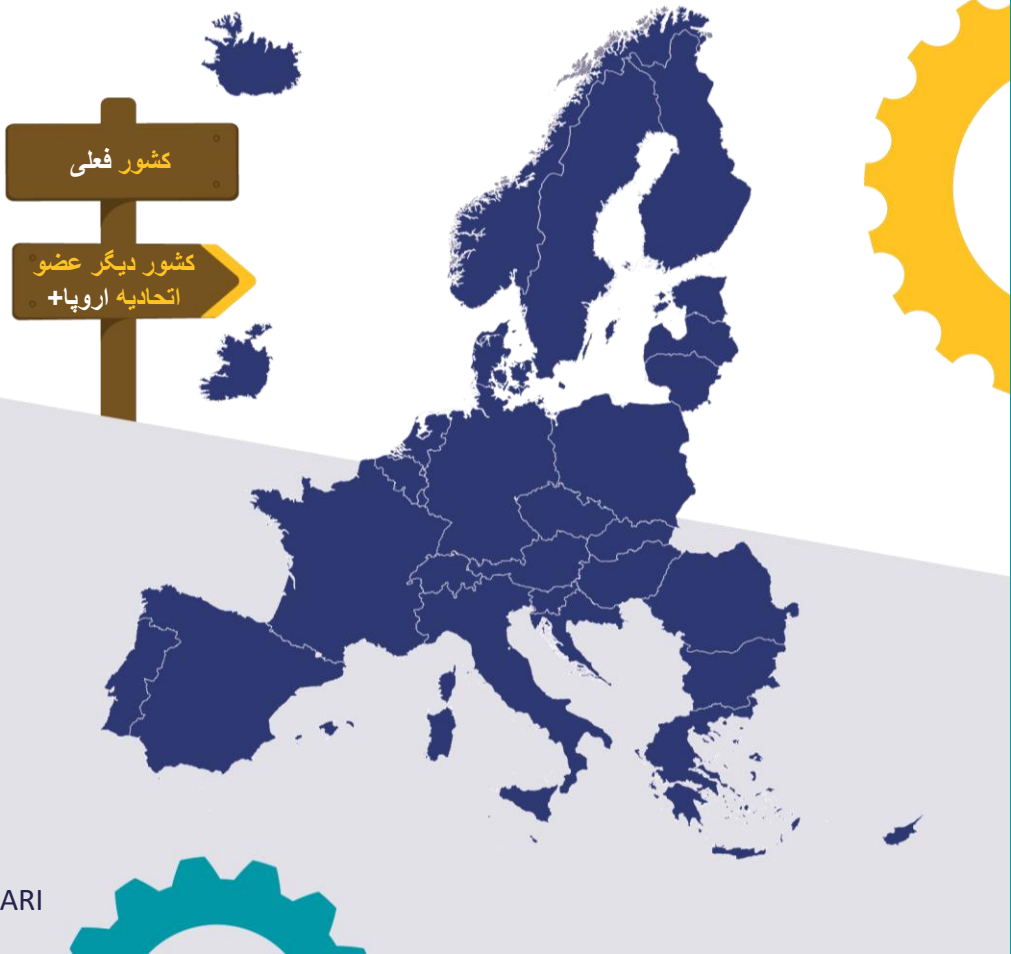


آنچه باید درباره مقررات مدیریت پناهندگی و مهاجرت بدانید

نوع B
اتباع کشورهای ثالثی که بطور غیرقانونی در یکی از
کشورهای اتحادیه اروپا+ اقامت دارند



- 3 چرا این بروشور را دریافت می‌کنید؟
- 4 مقررات مدیریت پناهندگی و مهاجرت چیست؟
- 5 حقوق شما زمانی که در پروسیجر AMMR قرار دارید چیست؟
- 6 زمانی که در پروسیجر AMMR قرار دارید کجا باید اقامت داشته باشید؟
- 6 در این روند از شما چه چیز توقع می‌شود؟
- 7 چرا مکلف هستید اثر انگشت و عکس خود را ارائه دهید؟
- 8 پیامدهای عدم انجام مکلفیت‌های شما چه خواهد بود؟
- 9 بازداشت به معنای چیست؟
- 10 اگر قرار باشد به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ منتقل بشوم چگونه مطلع می‌شوم؟
- 11 این روند چقدر طول می‌کشد؟
- 12 اگر با تصمیم انتقال مخالفت کنید، چه اتفاق می‌افتد؟
- 13 آنچه باید درباره پروسیجر تجدیدنظر بدانید (زمانی که تأثیر تعلیقی ترکیبی و تجدیدنظرهای ماهوی وجود دارد)
- 14 کدام معلومات شخصی جمع‌آوری خواهد شد؟
- 14 حقوق شما در رابطه با معلومات شخصی‌تان چیست؟

چرا این بروشور را دریافت می‌کنید؟

مشخص شده است که شما بدون مجوز در این کشور اقامت دارید؛ به همین دلیل، اثر انگشت و عکس شما گرفته شده است. این معلومات به دیتابیس یوروداک (Eurodac) منتقل شده و مشخص شده است که شما یکی از موارد ذیل را داشته‌اید:

- قبلاً در کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ برای مصئونیت بین‌المللی (که به عنوان پناهندگی نیز شناخته می‌شود) درخواست داده‌اید.
- به کشوری دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا+ منتقل شده‌اید، غیر از کشوری که در حال حاضر در آن حضور دارید.
- تحت یک برنامه اسکان مجدد اروپایی یا ملی، یا طرح پذیرش بشردوستانه، به یکی دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا+ اسکان داده شده‌اید، به جز کشوری که هم‌اکنون در آن حضور دارید.
- چون مشخص شده است که ممکن است لازم باشد در یک کشور دیگر از کشورهای اتحادیه اروپا+ حضور داشته باشید، شما وارد پروسیجری شده‌اید تا تعیین شود باید به کدام کشور عضو اتحادیه اروپا+ منتقل شوید.

تمام معلومات لازم را در این بروشور خواهید یافت.

شما در حال حاضر در لاتویا هستید، که یکی از کشورهای اتحادیه اروپا و کشورهای همکار است. کشور های اروپایی و عضو اتحادیه اروپا+:

27 کشور عضو اتحادیه اروپا (EU) عبارتند از: اتریش، بلجیم، بلغارستان، کرواسیا، قبرس، چک، دنمارک، استونیا، فنلند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایتالیا، لتویا، لیتوانیا، لوکزامبورگ، مالت، هالند، لهستان، پرتغال، جمهوری ایرلند، رومانی، اسلواکی، اسلوانی، اسپانیا، سویدن و

4 کشور دیگر: آیسلند، لیختن اشتاین، ناروی، سوئیس.

مقررات مدیریت پناهندگی و مهاجرت چیست؟

کشورهای عضو اتحادیه اروپا+ بر سر یک قانون مشترک به نام مقررات مدیریت پناهندگی و مهاجرت (AMMR) توافق کرده‌اند. این قانون کمک می‌کند تا مشخص شود کدام کشور مسئول بررسی درخواست مصئونیت بین‌المللی است. همچنین برای وضعیت‌هایی مقرراتی وضع شده است که در آن یک فرد به یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا+ منتقل یا اسکان داده شده باشد، اما سپس مشخص شود که او بدون اجازه در کشور عضو دیگری از اتحادیه اروپا+ اقامت دارد.



اگر قبلاً برای مصئونیت بین‌المللی درخواست داده باشید، تضمین می‌شود که یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا+ درخواست شما را بررسی خواهد کرد، اما شما نمی‌توانید انتخاب کنید کدام کشور عضو اتحادیه اروپا+ مسئول این بررسی باشد. کشوری که درخواست شما را بررسی خواهد کرد بر اساس مقررات قانون AMMR تعیین می‌شود.



اگر قسمتی از این بروشور را متوجه نمی‌شوید، می‌توانید از یک افسر مهاجرت پرسان کنید.

در این مرحله، کشورهای عضو اتحادیه اروپا+ فقط در حال تصمیم‌گیری هستند که کدام یک از آن‌ها مسئول بررسی درخواست شما است، یا این که آیا لازم است در کشور دیگری اتحادیه اروپا+ حضور داشته باشید

اگر تصمیم گرفته شود که کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ مسئول بررسی درخواست شما است، یا این که لازم است در کشور دیگری اتحادیه اروپا+ حضور داشته باشید، احتمالاً به آن کشور منتقل خواهید شد.

حقوق شما زمانی که در پروسیجر AMMR قرار دارید چیست؟

شما همچنان حق دارید درخواست به روزرسانی در مورد پروسیجر تعیین کشوری از اتحادیه اروپا+ که درخواست شما را بررسی خواهد کرد، داشته باشید. اگر می خواهید آخرین اطلاعات را درخواست کنید، می توانید تا زمانی که از تصمیم گرفته شده در مورد پرونده خود مطلع شوید، با مقامات تماس بگیرید.



شما حق دارید در هر مرحله از پروسیجر پناهندگی با سازمان پناهندگان ملل متحد (UNHCR) تماس بگیرید و ارتباط داشته باشید.

UNHCR از حقوق پناهجویان و مهاجرین حفاظت می کند. معلومات تماس UNHCR و معلومات مربوط به روند پناهندگی را می توانید در وبسایت UNHCR به آدرس: [/https://help.unhcr.org](https://help.unhcr.org) مشاهده کنید.



زمانی که در پروسیجر AMMR قرار دارید کجا باید اقامت داشته باشید؟

- شما مکلف هستید تا اطلاع بعدی در همین کشور بمانید.
- اگر مقامات تصمیم بگیرند که یک کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا+ باید درخواست شما را بررسی کند، مقامات ترتیبات سفر شما به آن کشور را فراهم خواهند کرد.



در این پروسیجر از شما چه چیز توقع می‌شود؟

شما باید:

- تمام اسناد هویتی که دارید را برای اثبات هویت خود ارائه کنید. ✓
- اگر قبلاً کدام سند هویت داشتید اما اکنون آن را با خود ندارید، همچنان باید مقامات را مطلع کنید که در گذشته دولت کشور خودتان برای شما چنین سندی صادر کرده بود. ✓
- مقامات را از هر زمانی که به کشور دیگر اتحادیه اروپا+ سفر کرده‌اید، مطلع کنید. ✓
- اگر بدون اجازه در یکی از کشورهای اتحادیه اروپا+ اقامت داشته‌اید، حتماً مقام‌های مسئول را در جریان بگذارید. ✓
- اگر اعضای خانواده نزدیک در این کشور یا هر کشور دیگر اتحادیه اروپا+ دارید، موضوع را به مقامات اطلاع دهید. ✓
- مهم!** طبق قانون مکلف هستید اثر انگشت بدهید و از شما عکس گرفته شود. ⚠

چرا مکلف هستید اثر انگشت و عکس خود را ارائه دهید؟

مقامات این کشور از شما اثر انگشت و عکس می‌گیرند. این معلومات، همراه با مشخصات هویتی و سایر معلومات مرتبط، به یک دیتابیس مشترک اروپایی به نام یوروداک (Eurodac) منتقل خواهد شد.



این دیتابیس توسط تمام 31 کشور اتحادیه اروپا+ استفاده می‌شود و آنها می‌توانند دیتای شما را پروسس کرده و معلومات شما را بازبازی کنند.

اگر بدون اجازه به کشور دیگری اتحادیه اروپا+ بروید و دوباره از شما اثر انگشت گرفته شود، تمام دیتای شما که در Eurodac ذخیره شده است توسط مقامات آن کشور قابل مشاهده خواهد بود.

معلومات بیشتر در مورد دیتابیس Eurodac در بروشور جداگانه ارائه شده است.



پیامدهای عدم انجام مکلفیت‌های شما چه خواهد بود؟



اگر بدون اجازه به کشور دیگری اتحادیه اروپا+ سفر کنید یا برای مصئونیت بین‌المللی در کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ درخواست بدهید، به احتمال زیاد شما به همان کشور اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست‌تان است بازگردانده می‌شوید..

اگر در کشوری از اتحادیه اروپا+ باشید که طبق مقررات نباید در آن حضور داشته باشید، ممکن است آزادی‌تان محدود شود و کمک‌ها و حمایت‌های کمتری دریافت کنید.

بازداشت به معنای چیست؟

بازداشت به این معنی است که شما در یک مرکز خاص قرار می‌گیرید که نمی‌توانید آزادانه آن را ترک کنید. مقامات باید دلیل موجه برای بازداشت شما داشته باشند. آنها باید مطمئن شوند که هیچ گزینه دیگری در مورد شما امکان‌پذیر نیست. مقامات قبل از گرفتن هر تصمیم، وضعیت شخصی شما را ارزیابی خواهند کرد. دلایل بازداشت می‌تواند به طور مثال شامل موارد زیر باشد:

- شما به تعهد اقامت در یک مکان خاص احترام نگذاشته‌اید یا این خطر وجود دارد که دوباره فرار کنید و مقامات نتوانند به شما دسترسی پیدا کنند
- شما تصمیمی مبنی بر انتقال به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست پناهندگی شما است دریافت می‌کنید یا دریافت کرده‌اید و این خطر وجود دارد که قبل از انتقال فرار کنید
- شما یک خطر امنیتی ایجاد می‌کنید.



اگر بازداشت شوید، می‌توانید به این تصمیم اعتراض کنید و درخواست کمک حقوقی و نمایندگی رایگان بدهید.

مهم! اگر بدون اجازه به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ سفر کنید، احتمال بازداشت شدن‌تان در آینده افزایش خواهد یافت.

اگر قرار باشد به کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ منتقل بشوم چگونه مطلع می‌شوم؟

اگر تأیید شود که شما باید در یک کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ حضور داشته باشید، یک تصمیم انتقال برایتان صادر خواهد شد که در آن مشخص می‌شود به کدام کشور اتحادیه اروپا+ انتقال داده خواهید شد.

اگر حضور شما در یک کشور دیگر EU+ ضروری تشخیص داده شود، ممکن است مقامات با شما مصاحبه شخصی انجام ندهند.

با این حال، شما این فرصت را خواهید داشت تا توضیح دهید چرا نباید به آن کشور منتقل شوید، یا چرا باید اجازه داشته باشید در این کشور بمانید.

در زیر می‌توانید اطلاعاتی در مورد چگونگی ارائه این اطلاعات پیدا کنید:

- شما باید یک توضیح کتبی از دلایلی که چرا نباید به یک کشور دیگر اتحادیه اروپا+ اضافه منتقل شوید و چرا باید اجازه داشته باشید در این کشور بمانید، به مقامات ارائه دهید.

این روند چقدر طول می کشد؟

معمولاً تبادل معلومات میان کشورها تا **1 ماه** زمان می برد.



اگر کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ تأیید کند که درخواست شما را بررسی خواهد کرد، شما **ظرف 6 ماه** از تاریخی که آن کشور با انتقال تان موافقت کرده است منتقل خواهید شد.



اگر در حال حاضر بازداشت هستید یا در آینده بازداشت شوید، به دوسیه شما **بطور سریع رسیدگی خواهد شد**. انتقال شما باید ظرف **5 هفته** تنظیم گردد. اگر انتقال ظرف 5 هفته انجام نشود، شما از بازداشت آزاد خواهید شد. با این حال، انتقال شما همچنان **ظرف 6 ماه** از تاریخی که در آن کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست تان است با انتقال موافقت کرده است، انجام خواهد شد.



اگر به دلیل ارتکاب جرم در زندان باشید، مهلت انجام انتقال می تواند تا **حداکثر 1 سال افزایش یابد**.

مهم! اگر فرار کنید، پنهان شوید یا در روند تنظیم انتقال با مقامات همکاری نکنید، مهلت انتقال می تواند تا **حداکثر 3 سال افزایش یابد**.



اگر با تصمیم انتقال مخالفت کنید، چه اتفاق می‌افتد؟

اگر تصمیم گرفته شود که کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا+ مسئول بررسی درخواست شماست، یک تصمیم انتقال دریافت خواهید کرد. این تصمیم به شما اطلاع می‌دهد که به کدام کشور منتقل خواهید شد.

اگر با تصمیم انتقال موافق نباشید، می‌توانید دلایل خود را به محکمه ارائه کنید. به این امر ثبت درخواست تجدیدنظر گفته می‌شود. وقتی به یک تصمیم اعتراض می‌کنید، یک محکمه یا هیئت رسیدگی تصمیم نهایی را صادر خواهد کرد.



فقط سه دلیل برای اعتراض به تصمیم انتقال وجود دارد:

- شما ادعا می‌کنید که انتقال به آن کشور مشخص از اتحادیه اروپا+ خلاف حقوق بشر شماست
- معلومات جدیدی وجود دارد که در زمان تصمیم انتقال قابل دسترس نبوده و می‌توانست بر آن تصمیم تأثیر بگذارد
- شما در یک کشور دیگر اتحادیه اروپا+ خانواده دارید که باید در عوض به آنها ملحق شوید.



اگر توانایی مالی استخدام مشاور حقوقی برای خود را ندارید، یک مشاور حقوقی بطور رایگان در اختیار شما قرار خواهد گرفت تا در درخواست تجدیدنظر به شما کمک کند.

ترجمانی که به زبانی صحبت می‌کند که می‌توانید در جریان این روند آن را بفهمید، به شما کمک خواهد کرد.

آچه باید در مورد درخواست تجدیدنظر در صورت ترکیب درخواست‌های تعلیقی و تجدیدنظرخواهی ماهوی بدانید

محدودیت زمانی، محل و شیوه ارائه درخواست تجدیدنظر در تصمیم انتقال ارائه شده به شما توضیح داده خواهد شد.

شما باید دلیل یا دلایلی که با تصمیم انتقال خود به یک کشور دیگر عضو اتحادیه اروپا+ مخالف هستید را ارائه دهید.

شما همچنان باید دلیل یا دلایلی که چرا نباید به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست شما در طول مدت تجدیدنظرخواهی شماست، منتقل شوید را ارائه دهید..

محکمه نخست تصمیم می‌گیرد که آیا می‌توانید در مدت 1 ماه که منتظر نتیجه تجدیدنظرخواهی هستید در این کشور باشید یا خیر. این به عنوان تجدیدنظرخواهی با اثر تعلیقی شناخته می‌شود.

اگر محکمه تصمیم بگیرد که نمی‌توانید در این کشور منتظر نتیجه تجدیدنظرخواهی باشید، به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست‌تان در طول مدت تجدیدنظرخواهی شماست، منتقل خواهید شد.

اگر محکمه تصمیم بگیرد که باید در طول مدت تجدیدنظرخواهی اجازه داشته باشید در این کشور بمانید، محکمه تلاش خواهد کرد تا در مورد اینکه آیا باید ظرف 1 ماه از تاریخ تصمیم در مورد اثر تعلیقی به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست شماست منتقل شوید یا خیر، تصمیم نهایی را ارائه دهد.

اگر درخواست تجدید نظر شما پذیرفته نشود، به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست شما است، منتقل خواهید شد. انتقال باید ظرف 6 ماه از تاریخ تصمیم نهایی محکمه انجام شود.

اگر در حال حاضر بازداشت هستید یا در آینده بازداشت شوید، به دوسیه شما بطور سریع رسیدگی خواهد شد. انتقال شما باید ظرف 5 هفته تنظیم گردد. اگر انتقال ظرف 5 هفته انجام نشود، شما از بازداشت آزاد خواهید شد. با این حال، انتقال شما همچنان ظرف 6 ماه از تاریخی که در آن کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست‌تان است با انتقال موافقت کرده است، انجام خواهد شد.

مهم! شما باید با مقامات همکاری کنید و به کشور عضو اتحادیه اروپا+ که مسئول بررسی درخواست‌تان می‌باشد سفر کنید.

کدام معلومات شخصی جمع‌آوری خواهد شد؟



- افسران در کشور عضو اتحادیه اروپا+ که در آن اقامت دارید، معلومات مشخصی از جمله موارد ذیل را جمع‌آوری خواهند کرد:
- معلومات شخصی شما و اعضای خانواده که با شما سفر می‌کنند (نام، ملیت، تاریخ و محل تولد). اگر قبلاً از نام‌ها و معلومات متفاوتی استفاده کرده‌اید، در مورد آن از شما پرسان خواهند کرد.
- معلومات مربوط به هویت و اسناد سفر شما.
- هرگونه معلومات دیگری که می‌تواند هویت شما را تأیید کند، مانند اثر انگشت شما.
- معلومات مربوط به هر یک از اعضای خانواده که در کشور دیگری از اتحادیه اروپا+ ساکن هستند، مانند معلومات شخصی آنها، آخرین باری که با آنها در تماس بوده‌اید، محل سکونت و وضعیت قانونی آنها.
- جزئیات مربوط به هرگونه سندی که به شما اجازه داده است در یک کشور اتحادیه اروپا+ زندگی کنید، در صورتی که این موضوع در مورد شما صدق کند.
- معلومات مربوط به اسنادی که نشان می‌دهد بیش از یک سال در یک کشور اتحادیه اروپا+ تحصیل کرده‌اید.
- معلومات مربوط به کشورهایی که برای رسیدن به این کشور از آنها عبور کرده‌اید.
- شرایط شخصی شما.
- تاریخ هرگونه درخواست قبلی برای مصئونیت بین‌المللی و نتیجه آن درخواست‌ها.

حقوق شما در رابطه با معلومات شخصی‌تان چیست؟

- شما حق دسترسی به هر معلوماتی که به مقامات ارائه داده‌اید را دارید.
- اگر بر این باور هستید که هر یک از معلومات شخصی شما نادرست است یا بطور قانونی پروسس نشده است، می‌توانید با تماس با کنترل‌کننده معلومات درخواست اصلاح معلومات نادرست یا حذف معلومات پروسس شده غیرقانونی را داشته باشید و درخواست دسترسی به معلومات شخصی خود را داشته باشید.
- شما می‌توانید با استفاده از معلومات ذیل با کنترل‌کننده معلومات در این کشور تماس بگیرید.

گارد مرزی دولتی | www.rs.gov.lv

اداره امور تابعیت و مهاجرت | www.pmlp.gov.lv



این بروشور فقط برای اهداف اطلاع‌رسانی است. به خودی خود حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. آژانس پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) بخش اصلی این مطالب را ارائه داده است، و تکثیر و تغییر در این بروشور فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا توسط EUAA مجاز است. EUAA هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن معلومات موجود در این بروشور توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر جناح سوم مسئول دیگری نمی‌پذیرد. نه EUAA و نه هیچ شخصی که از طرف EUAA عمل می‌کند، مسئولیتی در قبال استفاده‌ای که ممکن است از معلومات موجود در این بروشور صورت گیرد، ندارند.